

5. INDEX OF SCIENTIFIC AND VERNACULAR NAMES

EXPLANATION OF THE SYSTEM

The index applies exclusively to family and species accounts (Sections 2.2 and 2.3)

Type faces used:

Italics : Valid scientific names (double entry by genera and species)

Italics : Primary synonyms (double entry by genera and species)

Roman : International (FAO) species names

Roman : Local species names

ROMAN : Families

A

Abu gudr	38
agassizii, Chelonia	21
Ahulam	48
Aitkanti	58
Aka umi game	20
<i>albiventer, Chelone</i>	25
Alungamai	37
Alunk amai	38
<i>angusta, Sphargis</i>	53
Ao umi-game	30
Aonana	48
Apuhulu	30
Apuhuru	37
Arauana	30
<i>arcuata, Testudo</i>	53
Aruana	30
Asa	30
Assa	30
Atlantic ridley turtle	42
<i>atlantica, Dermochelis</i>	53
<i>atra, Caretta</i>	14
Avo de aruana	20
Ayikploto	37

B

Ba-Tam	58
Babamukara	20
Baga	37
Bage	48
Bastard turtle	42
Batu casbaw	48
Baula	58
Baule	58
Best'ia	48
<i>bicarinata, Chelonia</i>	25
Bissa	37
<i>bissa, Caretta</i>	31
Black turtle	25
Boba	20
Bolu	58
Bosange	58
Bufeadora	58
Bung	48

C

Caguama	14
Caguama	20
Caguama prieta	25
Cahuama	20,48
Calap	30
Canal	58
Canastra	58
<i>Caouana</i>	13,38
<i>Caouana elongata</i>	14
<i>Caouana Rüppellii</i>	43
<i>Caouana, Testudo</i>	14
Cardon	20
Carembol	58
Carepabecerra	58

Caret	37,38
Caretta	13
<i>Caretta</i>	30
<i>Caretta atraa</i>	14
<i>Cafetta bissa</i>	31
caretta, Caretta	14
Caretta caretta	14
<i>Caretta caretta tarapacana</i>	14
<i>Caretta Cepedii</i>	25
<i>Caretta Cephalo</i>	14
<i>Caretta esculenta</i>	25
<i>Caretta gigas</i>	14
<i>Caretta nasicornis</i>	25
<i>Caretta nasuta</i>	14
<i>Caretta remivaga</i>	43
<i>Caretta squamosa</i>	31
<i>Caretta tarapacana, Caretta</i>	14
<i>Caretta, testudo</i>	25
<i>Caretta Thunbeggii</i>	25
Carey	37
Carpintera	48
<i>carrinegra, Chelonia mydas</i>	21
<i>cavana, Chelonia</i>	14
<i>Cepediana, Testudo</i>	25
<i>Cepedii, Caretta</i>	25
<i>Cephalo, Caretta</i>	14
<i>Cephalo, Testudo</i>	14
<i>Cephalochelys</i>	13
<i>Cephalochelys oceanica</i>	43
Chalupa	58
Chalupa siete filos	58
<i>Chelona</i>	21
<i>Chelone</i>	21,49
<i>Chelone albiventer</i>	25
Chelonia	21
<i>Chelonia</i>	21,49,53
Chelonia agassizii	21
<i>Chelonia bicarinata</i>	25
<i>Chelonia cavana</i>	14
<i>Chelonia depressa</i>	49
<i>Chelonia dubia</i>	43
<i>Chelonia (Euchelonia) midas</i>	21
<i>Chelonia esculenta</i>	25
<i>Chelonia formosa</i>	25
<i>Chelonia japonica</i>	21,49
<i>Chelonia lachrymata</i>	25
<i>Chelonia lata</i>	21
<i>Chelonia lutaria</i>	53
<i>Chelonia Lyra</i>	53
<i>Chelonia maculosa</i>	25
<i>Chelonia marmorata</i>	25
<i>Chelonia multicutata</i>	43
Chelonia mydas	25
<i>Chelonia mydas carrinegra</i>	21
<i>Chelonia olivacea</i>	43
<i>Cheonia pelagorum</i>	14
<i>Chelonia polyaspis</i>	43
<i>Chelonia pseudo-caretta</i>	31
<i>Chelonia pseudo-midas</i>	31
<i>Chelonia subcarinata</i>	43
<i>Cheionia tenuis</i>	25
<i>Chelonia Virgata</i>	21,25
<i>Chelonia viridis</i>	21
<i>Chelonias</i>	21

CHELONIIDAE	13	Fano	30
<i>Chelyra</i>	53	Fanohara	38
<i>chloronotus, Testudo</i>	25	Flatback turtle	49
Coco	20	Flatback turtle	52
<i>Colpochelys</i>	38	Foakona	58
Con doi-moi	38	Fonu koloa	38
Condit	48	<i>formosa, Chelonia</i>	25
<i>controversa, Thalassochelys</i>	43	Fung	38
coriacea, Dermochelys	53		
<i>coriacea Schlegelii, Sphargis</i>	53	G	
<i>coriacea, Testudo</i>	53	Ga-hala	30
<i>coriaceus, Testudo</i>	53	Gadha kacchua	48
<i>Corianna, Testudo</i>	14	Gal kasbava	30
<i>Coriudo</i>	53	Galapago	58
<i>corticata, Thalassochelys</i>	14	Gaula	58
		Gela	38
D		<i>gigas, Caretta</i>	14
Darau	38	Golfina	48
<i>depressa, Chelonia</i>	49	Goli	58
depressus, Natator	49	Gounam	37
<i>Dermatochelis</i>	53	Green sea turtle	25
<i>Dermatochelys</i>	53	Green turtle	30
<i>Dermatochelys porcata</i>	53	Groenseeskilpad	30
<i>Dermochelis</i>	53	Grosse tête	20
<i>Dermochelis atlantica</i>	53	Guan dong	48
DERMOCHELYIDAE	53	Guiguina	20
Dermochelys	53	Guiltora	25
Dermochelys coriacea	53		
De sopa	30	H	
Dhara kasloave	58	Halapatadzi	37
Dhoni amai	58	<i>Halichelys</i>	13
Dhoni-amai	58	Hara	38
Doi-moi	58	Hawk's bill	38
<i>dubia, Chelonia</i>	43	Hawkbill	38
Duch-kacchua	30	Hawksbill	38
<i>dussumieri, Lepidochelys</i>	43	Hawksbill sea turtle	31
		Hawksbill turtle	37
E		<i>Herpysmostes</i>	30
Ea	37	Hime-umigane	48
East Pacific green turtle	25	Honu	30
Eastern Pacific green turtle	21		
Echte Karettschildkröte	37	I	
<i>elongata, Caouana</i>	14	Icaha	30
<i>elongata, Thalassochelys</i>	14	Ifudu	30
Eluvarai-amai	58	Ika dame	30
Eluvi	20	Ika-ta'one	30
Epapo	58	Ilongosi	20
Era	38	Imbricata	38
<i>Eremonia</i>	13	imbricata, Eretmochelys	31
Eretmochelys	30	<i>imbricata, Testudo</i>	31
Eretmochelys imbricata	31	Ingappa	38
<i>Eretmochelys squamata</i>	31	Inhama	38
<i>esculenta, Caretta</i>	25	Inhasa	58
<i>esculenta, Chelonia</i>	25	Irundu	58
<i>Euchelonia</i>	21	Itaruca	30
<i>Euchelys</i>	21		
<i>Euchelys macropus</i>	25	J	
Ewe-klo	30	jacona	30
		<i>japonica, Chelonia</i>	49
F		<i>japonica, Testudo</i>	25
Fahroun el bahr	20		

Javalina	20
Jebake	38

K

Kadaloe	30
Kala-luwa	37
Kangha kac-chua	38
Kar'et	38
Kassa	30
Kawa-na	58
Kawana	58
Kemp's ridley turtle	39
Kemp's ridley turtle	42
kempii, Lepidochelys	38
<i>kempii, Thalassochelys</i>	38
Kertseeskipad	20
Kikila	52
Kopem	58
Kou pi	37
Krap'e	30
<i>Kraussr, Onychochelys</i>	31
Krayoea	37
Kuaurai	58
Kula-lasi	48
Kulalashi	48
Kulalashli	37

L

Labi-labi	58
<i>lachrymata, Chelonia</i>	25
Lantuc	20
Lappi	38
<i>lata, Chelonia</i>	21
Latuk	58
Laúd	58
Leatherback	58
Leatherback turtle	53
Leathertrunk turtle	58
Leathery	58
Lederschildkröte	58
Lederschilpad	58
Leerrugseeskilpad	58
Lemech	20,30,48
Leng-Pi-Gui	58
Lepidochelys	38
<i>Lepidochelys dussumieri</i>	43
Lepidochelys kempii	38
Lepidochelys olivacea	43
Licotea	58
Lindi	20
Loba	48
Loggerhead	20
Loggerhead turtle	14
Lora	48
<i>lutaria, Chelonia</i>	53
Luth	58
<i>Lyra, Chelonia</i>	53
<i>lyra, Testudo</i>	53

M

Mabua	48,58
Machincuepo	58
<i>macropus, Euchelys</i>	25
<i>macropus, Testudo</i>	25
<i>maculosa, Chelonia</i>	25
Mada casbaw	48
Mahana	38
Maia	38
Maiwa	20
Maiwa-gamo	20
Makabni	48
Mako loa	30
Mali kasbava	30
Manibu	58
<i>Marab</i>	20
<i>marina, Testudo</i>	53
<i>Marina Vulgaris, Testudo</i>	25
<i>Marmorata, Chelonia</i>	25
Mas kasbava	30
Mata-mata	58
<i>Megemys</i>	21
Melop	30
<i>mercurialis, Sphargis</i>	53
<i>midas, Chelonia (Euchelonia)</i>	21
<i>midas, Testudo</i>	53
<i>minor, Testudo mydas</i>	43
Mirang	58
Mogobul	20
Mokabu	48
Morrocoy	38
Mu winichen	38
<i>multicustata, Chelonia</i>	43
Musana	38
<i>Mydas</i>	21
<i>mydas carrinegra, Chelonia</i>	21
mydas, Chelonia	25
<i>mydas minor, Testudo</i>	43
<i>mydas, Testudo</i>	25

N

N'duvi	20
<i>Na'ama</i>	58
Naimai	20
Nam koyo	20
<i>nasicornis, Caretta</i>	25
<i>nasicornis, Testudo</i>	14
<i>nasuta, Caretta</i>	14
Natator	49
Natator depressus	49
Natator tesellatus	49
Nayamba	37
Ngasech	38
Noa	58
<i>Nrub</i>	30
<i>Nukali</i>	20
Nyamba	30,37
Nzima-anjua	30

O

<i>oceanica, Cephalochely</i>	43
Olifkeurige Ridley	48
<i>olivacea, Chelonia</i>	43
<i>olivacea, Lepidochelys</i>	43
Olive ridley	48
Olive ridley turtle	43
Ololo	38
Olu geddi kasdava	20
<i>Onychochelys</i>	30
<i>Onychochelys kraussi</i>	31
Opapei	38
Osa game	58
Oulo	48
Ouzo	48

P

Pacific ridley	48
Palamai	30
Parape	38
Parlama	25,48
Paslama	48
Pawican	58
Pawikan	20,30,38
<i>pelasgorum, Chelonia</i>	14
Peleleu	58
Penyu	30
Penyu agar	30
Penyu algu-abu	48
Penyu belimbing	58
Penyu daging	30
Penyukarah	38
Penyulipas	48
Penyu mangong	20
Penyu nijaul	30
Penyu pulau	30
Penyusale	30
Penyusisek	38
Penyu sisik	38
Penyu waukaku	20
Peramai	30
Perica	20
Perramai	30
Perunthai amai	20
Pica de loro	48
Pimbat	48
<i>polyaspis, Chelonia</i>	43
Ponowan	20
<i>porcata, Dermatochelys</i>	53
Potukasvaba	38
Powikan	48
<i>pseudo-caretta, Chelonia</i>	31
<i>pseudo-midas, Chelonia</i>	31
Purai	38
Pwiri	57

Q

Quan dong	48
-----------------	----

R

<i>remivaga, Caretta</i>	43
Remani	20
Ronto	58
<i>rugosa, Testudo</i>	25
<i>Rüppellii, Caouana</i>	43

S

Sacacillo	25
Sagl	37
Samudrick-kasim	48
Samudrik kasim	37,58
Sapake	38
Sat kras	38
<i>Schlegelii, Sphargis coriacea</i>	53
<i>Scytene</i>	53
<i>Scytina</i>	53
<i>Scytine</i>	53
Seeskilpad	48
<i>Seytina</i>	53
<i>Seytinia</i>	53
Sfargide	58
Sher-cacchua	58
Shitamai	48
Shukert	38
Sibirro	48
Siksikanti	58
<i>Siphargis</i>	53
Sisikan	38
Sisila pagal	38
Sisipangal	38
<i>Sphargis</i>	53
<i>Sphargis angusta</i>	53
<i>Sphargis coriacea Schlegelii</i>	53
<i>Sphargis mercurialis</i>	53
<i>Sphragis</i>	53
<i>squamata, Eretmochelys</i>	31
<i>squamosa, Caretta</i>	31
<i>subcarinata, Chelonia</i>	43
Sugr	37,38
Suppenschildkröte	30
Suruana	30

T

Taha	38
Tai mei	37
Tai-mai	38
Taku	37
Tao-kra	38
Tao-Ma-Fueung	58
Tao-ta-nu	30
Tao-ya	20,48
<i>tarapacana, Caretta caretta</i>	14
<i>tarapacana Thalassochelys</i>	43
<i>tarapacana Thalassiochelys</i>	43
Taras al asfar	20
Tartaruga	20,30,38,48,58
Tartaruga bastarda	42,48
Tartaruga caret	20

Tartaruga caretta	20	Tortue bâtarde	42,48
Tartaruga comune	20	Tortue caouanne	20
Tartaruga de courrot	58	Tortue caouanne	14
Tartaruga de luth	58	Tortue caret	31
Tartaruga de pente	37,38	Tortue d'ecaille	37
Tartaruga franca	30	Tortue de cuir	58
Tartaruga grande encourada	58	Tortue de Kemp	38
Tartaruga imbricada	37	Tortue de Kem	42,48
Tartaruga liuto	58	Tortue de Ridley	42,48
Tartaruga mesticona	20	Tortue de roches	48
Tartaruga verdadeira	37	Tortue franche	30
Tartaruga verde	30	Tortue imbriquée	37
Tau-da	38	Tortue jaune	20
<i>tenuis, Chelonia</i>	25	Tortue luth	53
Tera-kui	48	Tortue luth	58
<i>tessellatus, Natator</i>	49	Tortue mangeable	30
<i>Testudo</i>	53	Tortue olivâtre	43
<i>Testudo arcuata</i>	53	Tortue olivâtre	48
<i>Testudo Caouana</i>	14	Tortue olive	48
<i>Testudo caretta</i>	14	Tortue platte	49
<i>Testudo cepediana</i>	25	Tortue tuille	38
<i>Testudo Cephalo</i>	14	Tortue verte	25
<i>Testudo chloronotus</i>	25	Tortue verte	30
<i>Testudo coriacea</i>	53	Tortue verte du Pacifique est	21
<i>Testudo coriaceous</i>	53	Tortuga bastarda	42,48
<i>Testudo Corianna</i>	14	Tortuga blanca	26
<i>Testudo imbricata</i>	31	Tortuga blanca	25,30
<i>Testudo japonica</i>	25	Tortuga comestible	25
<i>Testudo lyra</i>	53	Tortuga cotorra	42
<i>Testudo macropus</i>	25	Tortuga de canal	58
<i>Testudo marina</i>	53	Tortuga de carey	31
<i>Testudo Marina Vulgaris</i>	25	Tortuga de cuero	58
<i>Testudo midas</i>	53	Tortuga de Kemp	48
<i>Testudo mydas</i>	25	Tortuga fina	37
<i>Testudo mydas minor</i>	43	Tortuga franca	30
<i>Testudo nasicornis</i>	14	Tortuga gogo	20
<i>Testudo rugosa</i>	25	Tortuga golfina	43
<i>Testudo tuberculata</i>	53	Tortuga laúd	53
<i>Testudo viridi-squamosa</i>	25	Tortuga laúd	58
<i>Testudo viridis</i>	25	Tortuga lora	38
<i>Thalassiochelys tarapacona</i>	43	Tortuga lora	42
<i>Thalassochelys</i>	13	Tortuga manila	48
<i>Thalassochelys controversa</i>	43	Tortuga mulato	48
<i>Thalassochelys corticata</i>	14	Tortuga negra	25
<i>Thalassochelys elongata</i>	14	Tortuga plana de Australia	49
<i>Thalassochelys kempii</i>	38	Tortuga prieta	21
<i>Thalassochelys tarapacana</i>	43	Tortuga prieta	25
Thoni-amai	58	Tortuga siete filos	58
<i>Thunbergii, Caretta</i>	25	Tortuga verde	25,30
Timbau	30	Tottongan	38
Tinglada	58	Tres quillas	58
Tinglado	58	Trunk	58
Tinglar	58	Tsu-tsi	20
Tinuk	58	Tu'a'ulj	30
Tonesu	58	Tu'apolata	30
Tongo tongo	30	Tuangange	48
Tora	58	<i>tuberculata, Testudo</i>	53
Torita	25	Tufonu	30
Torti	30		
Torti batar	20		
Torti karambol	58		
Tortoise-shell	38		
Tortue à écailles	38		

U

Unawa	37,38
Unechte Karettschildkröte	20

Unuwa	37
Uruana	30
Usi vidi	52

V

Valkbekseeskilpad	38
Valozoro	58
Veu	38,58
Vich	30
<i>virgata Chelonia</i>	21,25
<i>viridi-squamosa, Testudo</i>	25
<i>viridis, Chelonia</i>	21
<i>viridis, Testudo</i>	25
Vonu damu	30
Vonu loa	30
Vovo de tartaruga	20
<i>Vulgaris, Testudo Marina</i>	25

W

Warana	48
Wau mis	38
Wedara	58
Wet mwon	30
White turtle	30
Winimon	30
Won	30
Wonera	58
Wongera	58
Wounlele	38

X

Xicove	48
--------------	----

Y

Yadi-da	30
---------------	----